

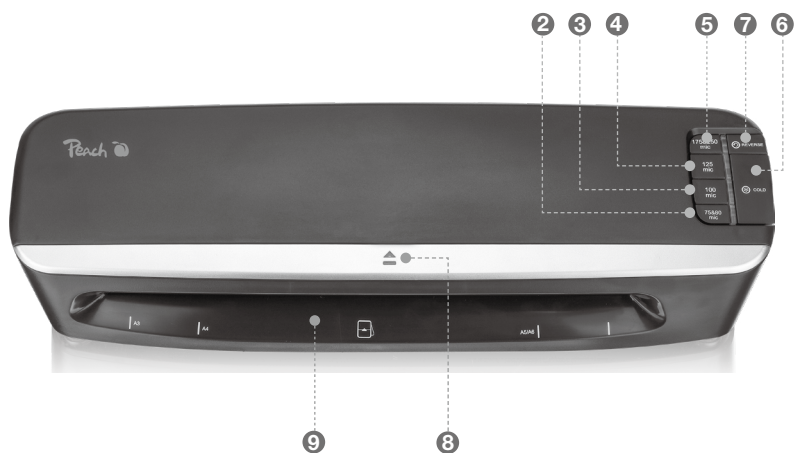
Laminator TopSpeed A3 PL818

Peach 



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 1
GB	Operation and Safety Notes	Page 3
FR	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page 5
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina 7
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página 9
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana 11
SK	Pokyny na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana 13
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona 15



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

Die Maschine ist nur für den Innenbereich bestimmt. Schließen Sie die Maschine an eine leicht zugängliche Steckdose an. Um Stromschläge zu vermeiden, darf das Laminiergerät nicht unter feuchten oder nassen Bedingungen eingesetzt werden und Wasser darf niemals mit der Maschine, dem Anschlusskabel oder der Steckdose in Berührung kommen. Stellen Sie die Maschine auf eine stabile Oberfläche.

- Halten Sie die Maschine von Hitze und Wasserquellen fern.
- Schalten Sie die Maschine nach jedem Gebrauch aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs von Haustieren fern.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von Tischen oder Regalen herunterhängen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder anderweitig zu reparieren.
- Überschreiten Sie die angegebene Leistung des Gerätes nicht.
- Laminieren Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände (z.B. Heftklammern, Büroklammern).
- Das Gerät ist nicht für kommerzielle oder industrielle Anwendungen geeignet.
- Nach 2 Betriebsstunden muss das Gerät mindestens eine halbe Stunde abkühlen können (Ausschalten).
- Entfernen Sie vor dem Zuschneiden alle Heftklammern oder Büroklammern aus dem Dokument.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Beschreibung

- ❶ Netzschalter
- ❷ Schalter Betriebsmodus 75/80 mic
- ❸ Schalter Betriebsmodus 100 mic

- ❹ Schalter Betriebsmodus 125 mic
- ❺ Schalter Betriebsmodus 175/250 mic
- ❻ Schalter Betriebsmodus Kalt (Cold)
- ❼ Schalter Rücklauf (Reverse)
- ❽ Betriebszustandsanzeige
- ❾ Folienzufuhröffnung (Vorderseite)
- ❿ Folienauswurföffnung mit Ablage (Rückseite)

Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich Transportsicherungen (Klebestreifen). Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien ordnungsmässig, sofern Sie diese nicht mehr benötigen.
2. Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die Anweisungen.
3. Achten Sie darauf, dass der Netzschalter ❶ auf «0» steht. Schließen Sie das Netzkabel an einer normalen 230 Volt Steckdose an.

Hinweis: Bei den ersten Anwendungen kann es vorkommen, dass noch vorhandene Reste von Schmiermitteln verdampfen. Sollten Sie bei einem neuen Gerät einen leichten Brandgeruch oder kleine Rauchschwaden feststellen, so kann normal weitergearbeitet werden. Sollte dies auch nach längerem Gebrauch immer noch passieren, so wenden Sie sich bitte an den technischen Support.

Laminieren

Hinweis: Verwenden Sie nur Folien, die spezifisch für das Laminieren entwickelt wurden. Stellen Sie das Gerät entsprechend den verwendeten Folien korrekt ein und führen Sie zuerst Probedurchgänge durch. Entfernen Sie Klammern und andere Metallartikel vor dem Laminieren. Das Gerät ist für Laminierfolien bis zu einer Stärke von max. 2x 250 Mikron (mic) ausgelegt.

Wärmeempfindliche Dokumente (z.B. Tickets) können nicht heißlaminiert werden. Laminieren Sie keine leeren Laminierfolien.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter ❶ auf die Position "I" stellen. Die Betriebsanzeige ❽ blinkt rot.

Kalt-Laminieren:

Betätigen Sie die Auswahl Taste Cold ❻. Sobald die Betriebszustandsanzeige ❽ dauerhaft grün leuchtet können Sie Ihre vorbereitete Laminierfolie in die Folienzufuhröffnung ❾ auf der Vorderseite einführen.

Hinweis: Für Kalt-Laminieren müssen spezielle

Laminierfolien verwendet werden. Diese sind nicht im Lieferumfang des Starterpakets enthalten.

Starten Sie den Kalt-Laminiervorgang nur, wenn die Betriebszustandsanzeige **8** dauerhaft grün leuchtet. Andernfalls kann das laminierte Dokument beschädigt werden, was auch zu Schäden am Gerät führen kann.

Heiß-Laminieren:

Stellen Sie durch Drücken des entsprechenden Schalters (2, 3, 4, 5) den Betriebsmodus passend zu Ihrer Laminierfolie ein.

Sobald die Betriebszustandsanzeige **3** dauerhaft grün leuchtet kann der Laminiervorgang beginnen.

1. Ordnen Sie das zu laminierende Dokument in einer zur Größe des Dokuments passenden Laminierfolie mittig, am versiegelten Rand der Folie an. Achten Sie darauf, dass alle anderen Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen.

2. Führen Sie die Laminierfolie mit der geschlossenen Seite voran in die Folienzufuhröffnung **9** ein, bis diese von den Rollen erfasst- und transportiert wird.

Wichtig: Die Folientasche kann nur mit der geschlossenen Seite zuerst eingeführt werden. Andernfalls kann es zu einem Folienstau führen, der das Gerät nachhaltig beschädigen kann.

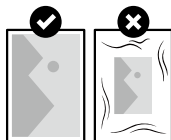
3. Das fertig laminierte Dokument wird aus dem Folienauswurf **10** an der Rückseite ausgegeben. Lassen Sie die Folientasche nach dem Laminieren abkühlen, bevor Sie sie berühren.

Hinweis: Sie können ohne Wartezeit zwischen den verschiedenen Heiß-Laminiermodi wechseln. Das Gerät passt die Laminiergeschwindigkeit automatisch an die eingestellte Folienstärke an.

Schalten Sie das Gerät mit dem Netzschalter **1** aus, sobald sie es nicht mehr benötigen.

Achtung: Verwenden Sie zum Laminieren ausschliesslich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heisslaminieren vorgesehen sind.

Laminieren Sie keine leeren Laminierfolien und verwenden sie immer passende Laminierfolien oder schneiden Sie die Folie entsprechend zurecht. Andernfalls kann es zu irreparablen Schäden am Gerät kommen.



Staubbehebung

Falls die Folie schräg eingezogen wurde oder sich im Gerät verklemmt, gehen Sie bitte wie folgt vor.

1. Drücken und halten Sie den Rücklauf-Schalter **7**.

2. Die Rollen laufen nun rückwärts.

3. Entfernen Sie die Laminierfolie von Hand, sobald diese von den Rollen freigegeben wird.

4. Starten Sie den Laminiervorgang erneut.

Wartung und Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Die Außenseite des Gerätes kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder brennbaren Materialien. Um die Innenteile des Gerätes von eventuellen Verunreinigungen zu reinigen, kann ein matter Karton von ca. 250g/m² oder ein spezielles Löschpapier verwendet werden. Führen Sie die Blätter durch das betriebswarme Gerät, um Rückstände von den Walzen zu entfernen.

Entsorgung



Richtlinie 2012/19/EG über die Handhabung, Sammlung, das Recycling und die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Komponenten ("Elektro- und Elektronik-Altgeräte", bekannt als WEEE).

Das gekreuzte Symbol auf einem Müllcontainer zeigt an, dass die Maschine oder das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine entsprechend ausgestattete Sammelstelle übergeben werden muss.

Richtlinien



Wir erklären, dass dieses Gerät in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Vorschriften hergestellt wurde.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The machine is intended for indoor use only. Connect the machine to an easily accessible power outlet. To avoid electric shock, do not use the laminator in damp or wet conditions, and ensure that water never comes into contact with the machine, the power cord, or the socket. Place the machine on a stable surface.

- Keep the machine away from heat sources and water. Switch off the machine after each use.
- Unplug the power cord if you will not be using the device for an extended period.
- Keep the device away from pets during operation.
- Do not allow the power cord to come into contact with hot surfaces.
- Do not let the power cord hang over the edge of tables or shelves.
- If the power cord is damaged, the device must not be used.
- Do not attempt to open or repair the device yourself.
- Do not exceed the specified performance of the device.
- Do not laminate sharp or metallic objects (e.g., staples, paper clips).
- The device is not intended for commercial or industrial use.
- After 2 hours of operation, the device must cool down for at least 30 minutes (switch off).
- Remove all staples or paper clips from documents before trimming.
- This product may be used by children aged 8 and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated hazards.
- Children must not play with the product.

Description

- ① Power switch
- ② Mode switch 75/80 mic
- ③ Mode switch 100 mic
- ④ Mode switch 125 mic
- ⑤ Mode switch 175/250 mic
- ⑥ Cold mode switch
- ⑦ Reverse switch
- ⑧ Operation indicator
- ⑨ Pouch inlet (front)
- ⑩ Pouch outlet with tray (rear)

Setup

1. Remove all packaging materials, including transport protection (adhesive strips).
2. Dispose of packaging properly if no longer needed. Read this manual carefully and follow the instructions.
3. Ensure that the power switch ① is set to "0". Connect the power cord to a standard 230 volt outlet.

Note: During initial use, residual lubricants may evaporate. If you notice a slight burning smell or small wisps of smoke from a new device, you may continue using it. If this persists after extended use, contact technical support.

Laminating

Note: Use only laminating pouches specifically designed for laminating. Set the device according to the pouch thickness and perform test laminations first. Remove all metal objects before laminating. The device supports pouches up to 2 x 250 microns.

Heat sensitive documents (e.g., tickets) cannot be hot laminated. Do not laminate empty pouches.

Switch on the device by setting the power switch ① to "I". The operation indicator ⑧ will flash red.

Cold Laminating

Press the Cold button ⑥. Once the operation indicator ⑧ lights solid green, you may insert the prepared pouch into the inlet ⑨ at the front.

Note: Cold laminating requires special pouches, not included in the starter set.

Start cold laminating only when the indicator ⑧ is solid green. Otherwise, the document or the device may be damaged.

Hot Laminating

Select the appropriate mode for your pouch thickness by pressing the corresponding button (2, 3, 4, 5). Once the operation indicator ⑧ lights solid green, laminating can begin.

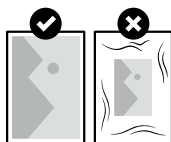
Place the document centered inside the pouch, aligned with the sealed edge. Ensure at least 2 mm of space between the document and all pouch edges.

Insert the pouch sealed edge first into the inlet ⑨ until it is pulled in by the rollers.

Important: The pouch must always be inserted sealed edge first. Incorrect insertion may cause a jam and damage the device.

The laminated document will exit through the outlet 10 at the rear. Allow the pouch to cool before touching it.

Note: You may switch between hot laminating modes without waiting. The device automatically adjusts the laminating speed to the selected pouch thickness.



Switch off the device using the power switch 1 when no longer needed.

Warning: Use only pouches designed for hot laminating. Do not laminate empty pouches and always use correctly sized pouches or trim them accordingly. Otherwise, irreversible damage may occur.

Clearing Jams

If the pouch is fed in at an angle or becomes jammed, press and hold the Reverse switch 7. The rollers will run backward. Remove the pouch manually once released by the rollers. Restart the laminating process.

Maintenance and Cleaning

Unplug the device. Allow it to cool down. Clean the exterior with a damp cloth. Do not use solvents or flammable cleaning agents. To clean internal parts, feed a sheet of matte cardboard (approx. 250 g/m²) or special cleaning paper through the warm device to remove residue from the rollers.

Disposal



Directive 2012/19/EU on the handling, collection, recycling, and disposal of electrical and electronic equipment ("WEEE"). The crossed out wheeled bin symbol indicates that the device must not be disposed of with household waste but must be taken to an appropriate collection point.

Compliance



We declare that this device has been manufactured in accordance with applicable regulations.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

La machine est destinée à une utilisation en intérieur uniquement. Branchez la machine à une prise de courant facilement accessible. Pour éviter tout choc électrique, n'utilisez pas la plastifieuse dans des conditions humides ou mouillées et veillez à ce que l'eau n'entre jamais en contact avec l'appareil, le cordon d'alimentation ou la prise. Placez la machine sur une surface stable.

- Tenez la machine éloignée des sources de chaleur et de l'eau.
- Éteignez la machine après chaque utilisation.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Gardez l'appareil éloigné des animaux domestiques pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le cordon pendre du bord d'une table ou d'une étagère.
- Si le cordon est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.
- Ne dépassez pas les performances spécifiées de l'appareil.
- Ne plastifiez pas d'objets tranchants ou métalliques (agrafes, trombones).
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.
- Après 2 heures d'utilisation, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes (éteindre).
- Retirez toutes les agrafes ou trombones avant de couper un document.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites concernant l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Description

- ① Interrupteur marche/arrêt
- ② Sélecteur de mode 75/80 mic
- ③ Sélecteur de mode 100 mic
- ④ Sélecteur de mode 125 mic
- ⑤ Sélecteur de mode 175/250 mic

- ⑥ Sélecteur mode froid
- ⑦ Bouton marche arrière
- ⑧ Voyant de fonctionnement
- ⑨ Fente d'insertion (avant)
- ⑩ Sortie avec plateau (arrière)

Mise en service

Retirez tous les matériaux d'emballage, y compris les protections de transport. Lisez attentivement ce manuel et suivez les instructions. Assurez-vous que l'interrupteur ① est sur « 0 ». Branchez l'appareil sur une prise 230 V.

Remarque : Lors des premières utilisations, des résidus de lubrifiants peuvent s'évaporer. Une légère odeur ou fumée est normale. Si cela persiste, contactez le support technique.

Plastification

N'utilisez que des pochettes conçues pour la plastification. Réglez l'appareil selon l'épaisseur de la pochette. Retirez tout objet métallique. L'appareil accepte des pochettes jusqu'à 2 × 250 microns.

Les documents sensibles à la chaleur ne doivent pas être plastifiés à chaud. Ne plastifiez jamais de pochettes vides.

Mettez l'appareil sous tension (1 sur « I »). Le voyant ⑧ clignote en rouge.

Plastification à froid

Appuyez sur le bouton Cold ⑥. Lorsque le voyant ⑧ devient vert fixe, insérez la pochette dans la fente avant ⑨.

Les pochettes pour plastification à froid ne sont pas incluses.

Ne commencez la plastification que lorsque le voyant est vert fixe.

Plastification à chaud

Sélectionnez le mode adapté à l'épaisseur de votre pochette en appuyant sur le bouton correspondant (2, 3, 4, 5). Dès que le voyant de fonctionnement ⑧ s'allume en vert fixe, la plastification peut commencer.

Placez le document au centre de la pochette, aligné avec le bord scellé. Veillez à laisser un espace d'au moins 2 mm entre le document et tous les bords de la pochette.

Insérez la pochette, bord scellé en premier, dans l'entrée ⑩ jusqu'à ce qu'elle soit entraînée par les rouleaux.

Important : la pochette doit toujours être insérée bord scellé en premier. Une insertion incorrecte peut

provoquer un bourrage et endommager l'appareil.

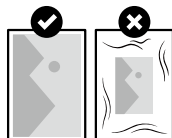
Le document plastifié sortira par la sortie ⑩ à l'arrière.
Laissez la pochette refroidir avant de la toucher.

Remarque: vous pouvez passer d'un mode de plastification à chaud à un autre sans attendre. L'appareil ajuste automatiquement la vitesse de plastification en fonction de l'épaisseur de la pochette sélectionnée.

Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur d'alimentation

❶ lorsque vous n'en avez plus besoin.

Avertissement: utilisez uniquement des pochettes conçues pour la plastification à chaud. Ne plastifiez pas de pochettes vides et utilisez toujours des pochettes de taille appropriée ou découpez-les en conséquence. Dans le cas contraire, des dommages irréversibles pourraient survenir.



Déblocage

Maintenez le bouton Reverse ⑦. Les rouleaux tournent en arrière. Retirez la pochette. Recommencez la plastification.

Entretien et nettoyage

Débranchez l'appareil. Laissez refroidir. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. Pour nettoyer l'intérieur, faites passer un carton mat (250 g/m²) ou une feuille de nettoyage.

Élimination



Conformité à la directive DEEE 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle barrée indique une élimination séparée.

Conformité



Cet appareil est fabriqué conformément aux réglementations en vigueur.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA – CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE

La macchina è destinata esclusivamente all'uso interno. Collegare la macchina a una presa di corrente facilmente accessibile. Per evitare scosse elettriche, non utilizzare la plastificatrice in ambienti umidi o bagnati e assicurarsi che l'acqua non entri mai in contatto con la macchina, il cavo di alimentazione o la presa. Posizionare la macchina su una superficie stabile.

- Tenere la macchina lontana da fonti di calore e acqua.
- Spegnerla la macchina dopo ogni utilizzo.
- Scollegare il cavo di alimentazione se il dispositivo non verrà utilizzato per un periodo prolungato.
- Tenere il dispositivo lontano dagli animali domestici durante il funzionamento.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo di tavoli o scaffali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non tentare di aprire o riparare il dispositivo autonomamente.
- Non superare le prestazioni specificate del dispositivo.
- Non plastificare oggetti taglienti o metallici (ad es. graffette, fermagli).
- Il dispositivo non è destinato a un uso commerciale o industriale.
- Dopo 2 ore di funzionamento, il dispositivo deve raffreddarsi per almeno 30 minuti (spegnere).
- Rimuovere tutte le graffette o fermagli dai documenti prima del taglio.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi associati.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

Descrizione

- ① Interruttore di accensione
- ② Selettore modalità 75/80 mic
- ③ Selettore modalità 100 mic
- ④ Selettore modalità 125 mic
- ⑤ Selettore modalità 175/250 mic
- ⑥ Pulsante modalità a freddo
- ⑦ Pulsante retromarcia
- ⑧ Indicatore di funzionamento

- ⑨ Ingresso della pouch (anteriore)
- ⑩ Uscita della pouch con vassoio (posteriore)

Installazione

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, incluse le protezioni di trasporto (nastri adesivi). Smaltire correttamente l'imballaggio se non necessario. Leggere attentamente questo manuale e seguire le istruzioni. Assicurarsi che l'interruttore ① sia impostato su "0". Collegare il cavo di alimentazione a una presa standard da 230 V.

Nota: Durante i primi utilizzi, residui di lubrificanti possono evaporare. Un leggero odore di bruciato o piccole emissioni di fumo sono normali. Se il fenomeno persiste dopo un uso prolungato, contattare l'assistenza tecnica.

Plastificazione

Nota: Utilizzare solo pouch specificamente progettate per la plastificazione. Impostare il dispositivo in base allo spessore della pouch ed eseguire prove preliminari. Rimuovere tutti gli oggetti metallici prima della plastificazione. Il dispositivo supporta pouch fino a 2 × 250 micron.

Documenti sensibili al calore (ad es. biglietti) non possono essere plastificati a caldo. Non plastificare pouch vuote.

Accendere il dispositivo impostando l'interruttore ① su "I". L'indicatore ⑧ lampeggerà in rosso.

Premere il pulsante Cold ⑥. Quando l'indicatore ⑧ diventa verde fisso, inserire la pouch preparata nell'ingresso ⑨ anteriore.

Nota: Per la plastificazione a freddo sono necessarie pouch speciali, non incluse nel set iniziale.

Avviare la plastificazione a freddo solo quando l'indicatore è verde fisso. In caso contrario, il documento o il dispositivo potrebbero danneggiarsi.

Plastificazione a Caldo

Selezionare la modalità appropriata per lo spessore della pouch premendo il pulsante corrispondente (2, 3, 4, 5). Quando l'indicatore ⑧ diventa verde fisso, è possibile iniziare.

Posizionare il documento centrato all'interno della pouch, allineato con il bordo sigillato. Assicurarsi che vi siano almeno 2 mm di spazio tra il documento e i bordi della pouch.

Inserire la pouch con il lato sigillato per primo nell'ingresso ⑨ finché non viene trascinata dai rulli.

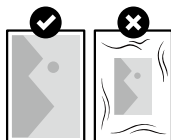
Importante: La pouch deve essere inserita sempre con il lato sigillato per primo. Un'inserzione errata può causare inceppamenti e danni al dispositivo.

Il documento plastificato uscirà dall'uscita posteriore ⑩. Lasciare raffreddare la pouch prima di toccarla.

Nota: È possibile cambiare modalità di plastificazione a caldo senza tempi di attesa. Il dispositivo regola automaticamente la velocità in base allo spessore selezionato.

Spegnere il dispositivo tramite l'interruttore ① quando non è più necessario.

Avvertenza: Utilizzare solo pouch progettate per la plastificazione a caldo. Non plastificare pouch vuote e utilizzare sempre pouch della misura corretta o tagliarle adeguatamente. In caso contrario, possono verificarsi danni irreparabili.



Rimozione degli Inceppamenti

Se la pouch viene inserita storta o si blocca: Premere e tenere premuto il pulsante Reverse ⑦. I rulli inizieranno a girare all'indietro. Rimuovere manualmente la pouch quando viene rilasciata dai rulli. Ripetere la plastificazione.

Manutenzione e Pulizia

Scollegare il dispositivo. Lasciare raffreddare. Pulire l'esterno con un panno umido. Non utilizzare solventi o materiali infiammabili. Per pulire le parti interne, far passare un cartoncino opaco (circa 250 g/m²) o una carta di pulizia attraverso il dispositivo caldo per rimuovere residui dai rulli.

Smaltimento



Direttiva 2012/19/UE relativa alla gestione, raccolta, riciclaggio e smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo del bidone barrato indica che il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma consegnato a un centro di raccolta appropriato.

Conformità



Dichiariamo che questo dispositivo è stato fabbricato in conformità alle normative vigenti.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD – CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

La máquina está destinada únicamente para uso en interiores. Conecte la máquina a una toma de corriente de fácil acceso. Para evitar descargas eléctricas, no utilice la plastificadora en condiciones húmedas o mojadas y asegúrese de que el agua nunca entre en contacto con la máquina, el cable de alimentación o la toma de corriente. Coloque la máquina sobre una superficie estable.

- Mantenga la máquina alejada de fuentes de calor y del agua.
- Apague la máquina después de cada uso.
- Desenchufe el cable de alimentación si no va a utilizar el dispositivo durante un período prolongado.
- Mantenga el dispositivo alejado de mascotas durante su funcionamiento.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con superficies calientes.
- No deje que el cable cuelgue del borde de mesas o estantes.
- Si el cable de alimentación está dañado, el dispositivo no debe utilizarse.
- No intente abrir ni reparar el dispositivo usted mismo.
- No exceda el rendimiento especificado del dispositivo.
- No plastifique objetos afilados o metálicos (por ejemplo, grapas, clips).
- El dispositivo no está destinado a un uso comercial o industrial.
- Después de 2 horas de funcionamiento, el dispositivo debe enfriarse durante al menos 30 minutos (apagar).
- Retire todas las grapas o clips de los documentos antes de cortarlos.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos asociados.
- Los niños no deben jugar con el producto.

Descripción

- 1 Interruptor de encendido
- 2 Selector de modo 75/80 mic
- 3 Selector de modo 100 mic
- 4 Selector de modo 125 mic
- 5 Selector de modo 175/250 mic
- 6 Botón de modo en frío
- 7 Botón de retroceso
- 8 Indicador de funcionamiento

9 Ranura de entrada de fundas (frontal)

10 Salida de fundas con bandeja (trasera)

Puesta en marcha

Retire todos los materiales de embalaje, incluidas las protecciones de transporte (cintas adhesivas). Deseche el embalaje adecuadamente si ya no lo necesita. Lea atentamente este manual y siga las instrucciones. Asegúrese de que el interruptor 1 esté en la posición "0". Conecte el cable de alimentación a una toma estándar de 230 V.

Nota: Durante los primeros usos, los restos de lubricantes pueden evaporarse. Es normal percibir un ligero olor a quemado o pequeñas emisiones de humo. Si esto continúa tras un uso prolongado, póngase en contacto con el servicio técnico.

Plastificación

Nota: Utilice únicamente fundas diseñadas específicamente para plastificación. Ajuste el dispositivo según el grosor de la funda y realice pruebas previas. Retire todos los objetos metálicos antes de plastificar. El dispositivo admite fundas de hasta 2 x 250 micras.

Los documentos sensibles al calor (por ejemplo, billetes o tickets) no pueden plastificarse en caliente. No plastifique fundas vacías.

Encienda el dispositivo colocando el interruptor 1 en "I". El indicador 8 parpadeará en rojo.

Plastificación en frío

Pulse el botón Cold 6. Cuando el indicador 8 se ilumine en verde fijo, inserte la funda preparada en la ranura frontal 9.

Nota: Para la plastificación en frío se requieren fundas especiales, no incluidas en el set inicial.

Comience la plastificación en frío solo cuando el indicador esté en verde fijo. De lo contrario, el documento o el dispositivo podrían dañarse.

Plastificación en caliente

Seleccione el modo adecuado para el grosor de la funda pulsando el botón correspondiente (2, 3, 4, 5). Cuando el indicador 3 se ilumine en verde fijo, puede comenzar.

Coloque el documento centrado dentro de la funda, alineado con el borde sellado. Asegúrese de que haya al menos 2 mm de espacio entre el documento y los bordes de la funda.

Inserte la funda con el borde sellado primero en la ranura

9 hasta que los rodillos la arrastren.

Importante: La funda debe insertarse siempre con el borde sellado primero. Una inserción incorrecta puede causar atascos y dañar el dispositivo.

El documento plastificado saldrá por la parte trasera 10. Deje que la funda se enfríe antes de tocarla.

Nota: Puede cambiar entre los modos de plastificación en caliente sin tiempo de espera. El dispositivo ajusta automáticamente la velocidad según el grosor seleccionado.

Apague el dispositivo con el interruptor 1 cuando no lo necesite.

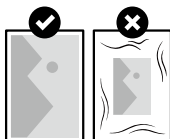
Advertencia: Utilice únicamente fundas diseñadas para plastificación en caliente.

No plastifique fundas vacías

y utilice siempre fundas del

tamaño adecuado o recórtelas

correctamente. De lo contrario, pueden producirse daños irreparables.



Eliminación de atascos

Si la funda se introduce torcida o se atasca: Mantenga pulsado el botón Reverse 7. Los rodillos girarán hacia atrás. Retire la funda manualmente cuando sea liberada por los rodillos. Reinicie el proceso de plastificación.

Mantenimiento y limpieza

Desenchufe el dispositivo. Deje que se enfríe. Limpie el exterior con un paño húmedo. No utilice disolventes ni materiales inflamables. Para limpiar las partes internas, introduzca una cartulina mate (aprox. 250 g/m²) o una hoja de limpieza a través del dispositivo caliente para eliminar residuos de los rodillos.

Eliminación



Directiva 2012/19/UE sobre la gestión, recogida, reciclaje y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del contenedor tachado indica que el dispositivo no debe desecharse con los residuos domésticos, sino entregarse en un punto de recogida adecuado.

Conformidad



Declaramos que este dispositivo ha sido fabricado de acuerdo con la normativa vigente.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Připojte zařízení do snadno přístupné elektrické zásuvky. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte laminátor ve vlhkém nebo mokřem prostředí a zajistěte, aby se voda nikdy nedostala do kontaktu se zařízením, napájecím kabelem nebo zásuvkou. Umístěte zařízení na stabilní povrch.

- Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a vody.
- Po každém použití zařízení vypněte. Odpojte napájecí kabel, pokud zařízení nebudete delší dobu používat.
- Během provozu udržujte zařízení mimo dosah domácích zvířat.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal horkých povrchů.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu nebo police.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, zařízení nesmí být používáno.
- Nepokoušejte se zařízení otvírat ani opravovat sami.
- Nepřekračujte specifikovaný výkon zařízení. Nelaminujte ostré nebo kovové předměty (např. sponky, kancelářské svorky). Zařízení není určeno pro komerční nebo průmyslové použití. Po 2 hodinách provozu musí zařízení alespoň 30 minut chladnout (vypnout). Před ořezáváním odstraňte z dokumentů všechny sponky a kancelářské svorky.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a starší, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou související rizika.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát.

Popis

- ① Hlavní vypínač
- ② Přepínač režimu 75/80 mic
- ③ Přepínač režimu 100 mic
- ④ Přepínač režimu 125 mic
- ⑤ Přepínač režimu 175/250 mic
- ⑥ Tlačítko režimu studené laminace
- ⑦ Tlačítko zpětného chodu
- ⑧ Kontrolka provozního stavu
- ⑨ Vstup pro laminovací fólie (přední strana)
- ⑩ Výstup fólie s odkládací plochou (zadní strana)

Uvedení do provozu

Odstraňte veškerý obalový materiál, včetně přepravních zajištění (lepicí pásky). Obalový materiál zlikvidujte

odpovídajícím způsobem, pokud jej již nepotřebujete. Pečlivě si přečtěte tento návod a postupujte podle pokynů. Ujistěte se, že vypínač ① je v poloze „0“. Připojte napájecí kabel do běžné zásuvky 230 V.

Poznámka: Při prvních použitích se mohou odpařovat zbytky maziv. Mírný zápach nebo lehký kouř je normální. Pokud problém přetrvává i po delším používání, kontaktujte technickou podporu.

Laminování

Poznámka: Používejte pouze fólie určené pro laminování. Nastavte zařízení podle tloušťky fólie a nejprve proveďte zkušební laminaci. Před laminováním odstraňte všechny kovové předměty. Zařízení podporuje fólie až do 2 × 250 mikronů.

Tepleně citlivé dokumenty (např. jízdenky) nelze laminovat za tepla. Nelaminujte prázdné fólie.

Zapněte zařízení přepnutím vypínače ① do polohy „I“. Kontrolka ⑧ začne blikat červeně.

Laminování za studena

Stiskněte tlačítko Cold ⑥. Jakmile kontrolka ⑧ svítí trvale zeleně, můžete vložit připravenou fólii do vstupu ⑨ na přední straně.

Poznámka: Pro laminování za studena jsou nutné speciální fólie, které nejsou součástí startovací sady.

Laminování za studena zahajte pouze tehdy, když kontrolka svítí trvale zeleně. Jinak může dojít k poškození dokumentu nebo zařízení.

Laminování za tepla

Vyberte vhodný režim podle tloušťky fólie stisknutím příslušného tlačítka (2, 3, 4, 5). Jakmile kontrolka ⑧ svítí trvale zeleně, můžete začít laminovat.

Umístěte dokument doprostřed fólie, zarovnaný s uzavřeným okrajem. Ujistěte se, že mezi dokumentem a okrají fólie je alespoň 2 mm mezera.

Vložte fólii uzavřenou stranou napřed do vstupu ⑨, dokud ji nezachytí válce.

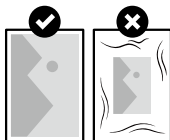
Důležité: Fólie musí být vždy vkládána uzavřenou stranou napřed. Nesprávné vložení může způsobit zaseknutí a poškodit zařízení.

Zalaminovaný dokument vyjde zadním výstupem ⑩. Nechte fólii vychladnout, než ji budete manipulovat.

Poznámka: Mezi jednotlivými režimy laminování za tepla můžete přepínat bez čekání. Zařízení automaticky přizpůsobí rychlost zvolené tloušťce fólie.

Po dokončení práce zařízení vypněte vypínačem ❶.

Varování: Používejte pouze fólie určené pro laminování za tepla. Nelaminujte prázdné fólie a vždy používejte fólie správné velikosti nebo je vhodně upravte. Jinak může dojít k nevratnému poškození zařízení.



Odstranění zaseknuté fólie

Pokud je fólie vtažena šikmo nebo se zasekne: Stiskněte a držte tlačítko Reverse ❷. Válce se začnou otáčet zpět. Jakmile válce fólii uvolní, ručně ji vyjměte. Laminování zopakujte.

Údržba a čištění

Odpojte zařízení od elektrické sítě. Nechte jej vychladnout. Vnější povrch čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani hořlavé čisticí prostředky. K čištění vnitřních částí můžete použít matný karton (cca 250 g/m²) nebo speciální čisticí papír. Projed'te jej zahřátým zařízením, aby se odstranily zbytky z válců.

Likvidace



Směrnice 2012/19/EU o nakládání, sběru, recyklaci a likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že zařízení nesmí být likvidováno s běžným komunálním odpadem, ale musí být odevzdáno na příslušném sběrném místě.

Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že toto zařízení bylo vyrobeno v souladu s platnými předpisy.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – USCHOVAJTE NA BUDÚCE POUŽITIE

Zariadenie je určené len na používanie v interiéri. Pripojte zariadenie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky. Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte laminátor vo vlhkých alebo mokrych podmienkach a zabezpečte, aby sa voda nikdy nedostala do kontaktu so zariadením, napájacím káblom alebo zásuvkou. Umiestnite zariadenie na stabilný povrch.

- Udržujte zariadenie mimo dosahu zdrojov tepla a vody.
- Po každom použití zariadenie vypnite. Ak zariadenie nebudete používať dlhší čas, odpojte napájací kábel.
- Počas prevádzky držte zariadenie mimo dosahu domácich zvierat.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel dotýkal horúcich povrchov.
- Nenechávajte kábel visieť z okraja stolov alebo políc.
- Ak je napájací kábel poškodený, zariadenie sa nesmie používať.
- Nepokúšajte sa zariadenie otvárať alebo opravovať sami. Neprekračujte špecifikovaný výkon zariadenia.
- Nelaminujte ostré alebo kovové predmety (napr. sponky, kancelárske klipy).
- Zariadenie nie je určené na komerčné alebo priemyselné použitie. Po 2 hodinách prevádzky musí zariadenie najmenej 30 minút chladnúť (vypnúť). Pred orezávaním odstráňte zo dokumentov všetky sponky a kancelárske klipy.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú rizikám.
- Deti sa nesmú s výrobkom hrať.

Popis

- 1 Hlavný vypínač
- 2 Prepínač režimu 75/80 mic
- 3 Prepínač režimu 100 mic
- 4 Prepínač režimu 125 mic
- 5 Prepínač režimu 175/250 mic
- 6 Tlačidlo režimu studeného laminovania
- 7 Tlačidlo spätného chodu
- 8 Kontrolka prevádzkového stavu
- 9 Vstup na fólie (predná strana)
- 10 Výstup fólie s odkladacou plochou (zadná strana)

Uvedenie do prevádzky

Odstráňte všetok obalový materiál vrátane prepravných poistiek (lepiace pásky). Obal zlikvidujte primeraným

spôsobom, ak ho už nepotrebuje. Pozorne si prečítajte tento návod a riadte sa pokynmi. Uistite sa, že vypínač 1 je v polohe „0“. Pripojte napájací kábel do bežnej zásuvky 230 V.

Poznámka: Počas prvých použití sa môžu odparovať zvyšky maziv. Mierny zápach alebo slabý dym sú normálne. Ak problém pretrváva aj po dlhšom používaní, kontaktujte technickú podporu.

Laminovanie

Poznámka: Používajte iba fólie určené na laminovanie. Nastavte zariadenie podľa hrúbky fólie a najsôr vykonajte skúšobné laminovanie. Pred laminovaním odstráňte všetky kovové predmety. Zariadenie podporuje fólie až do 2 × 250 mikrónov.

Na teplo citlivé dokumenty (napr. lístky) nie je možné laminovať za tepla. Nelaminujte prázdne fólie.

Zapnite zariadenie prepnutím vypínača 1 do polohy „I“. Kontrolka 8 začne blikať na červeno.

Laminovanie za studena

Stlačte tlačidlo Cold 6. Keď kontrolka 8 svieti trvalo zeleno, môžete vložiť pripravenú fóliu do vstupu 9 na prednej strane.

Poznámka: Na laminovanie za studena sú potrebné špeciálne fólie, ktoré nie sú súčasťou štartovacieho balíka.

Začnite laminovať iba vtedy, keď kontrolka 8 svieti trvalo zeleno. Inak môže dôjsť k poškodeniu dokumentu alebo zariadenia.

Laminovanie za tepla

Vyberte vhodný režim podľa hrúbky fólie stlačením príslušného tlačidla (2, 3, 4, 5). Keď kontrolka 8 svieti trvalo zeleno, môžete začať laminovať.

Umiestnite dokument do stredu fólie, zarovnaj ho s uzavretým okrajom. Uistite sa, že medzi dokumentom a okrajmi fólie je aspoň 2 mm medzera.

Vložte fóliu uzavretou stranou napred do vstupu 9, až kým ju nezachytia valce.

Dôležité: Fólia musí byť vždy vkladaná uzavretou stranou. Nesprávne vloženie môže spôsobiť zaseknutie a poškodenie zariadenia.

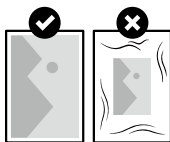
Zalaminovaný dokument vyjde zadným výstupom 10. Pred manipuláciou nechajte fóliu vychladnúť.

Poznámka: Medzi jednotlivými režimami laminovania za tepla môžete prepínať bez čakania. Zariadenie

automaticky prispôsobí rýchlosť zvolenej hrúbky fólie.

Po skončení práce zariadenie vypnite vypínačom ①.

Upozornenie: Používajte iba fólie určené na laminovanie za tepla. Nelaminujte prázdne fólie a vždy používajte fólie správnej veľkosti alebo ich vhodne upravte. Inak môže dôjsť k trvalému poškodeniu zariadenia.



Odstránenie zaseknutej fólie

Ak sa fólia vtiahne nakrivo alebo sa zasekne: Stlačte a držte tlačidlo Reverse ⑦. Valce sa začnú otáčať dozadu. Keď valce fóliu uvoľnia, ručne ju vyberte. Laminovanie zopakujte.

Údržba a čistenie

Odpojte zariadenie od elektrickej siete. Nechajte ho vychladnúť. Vonkajší povrch čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani horľavé čistiace prostriedky. Na čistenie vnútorných častí môžete použiť matný kartón (cca 250 g/m²) alebo špeciálny čistiaci papier. Prejdite ho cez zohriate zariadenie, aby sa odstránili zvyšky z valcov.

Likvidácia



Smernica 2012/19/EÚ o nakladaní, zbere, recyklácii a likvidácii elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Symbol preškrtnutého kontajnera znamená, že zariadenie nesmie byť likvidované s bežným komunálnym odpadom, ale musí byť odovzdané na príslušnom zbernom mieste.

Vyhlasenie o zhode



Týmto vyhlasujeme, že toto zariadenie bolo vyrobené v súlade s platnými predpismi.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – PRZECHOWYWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WGŁĄDU

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego. Podłącz urządzenie do łatwo dostępnego gniazda zasilania. Aby uniknąć porażenia prądem, nie używaj laminatora w wilgotnych lub mokrych warunkach i upewnij się, że woda nigdy nie ma kontaktu z urządzeniem, przewodem zasilającym ani gniazdkiem. Umieść urządzenie na stabilnej powierzchni.

- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła i wody.
- Wyłączaj urządzenie po każdym użyciu.
- Odłącz przewód zasilający, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Trzymaj urządzenie z dala od zwierząt domowych podczas pracy.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu zasilającego z gorącymi powierzchniami.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołów lub półek.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, urządzenia nie wolno używać.
- Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia.
- Nie przekraczaj określonych parametrów pracy urządzenia.
- Nie laminuj ostrych ani metalowych przedmiotów (np. zszywek, spinaczy).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Po 2 godzinach pracy urządzenie musi się chłodzić przez co najmniej 30 minut (wyłączyć).
- Przed przycinaniem usuń wszystkie zszywki i spinacze z dokumentów.
- Produkt może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem nadzoru lub instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz zrozumienia zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Opis

- 1 Wyłącznik zasilania
- 2 Przełącznik trybu 75/80 mic
- 3 Przełącznik trybu 100 mic
- 4 Przełącznik trybu 125 mic
- 5 Przełącznik trybu 175/250 mic
- 6 Przycisk trybu zimnego laminowania
- 7 Przycisk cofania

- 8 Wskaźnik pracy
- 9 Wlot folii (przód)
- 10 Wylot folii z tacką (tył)

Uruchomienie

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym zabezpieczenia transportowe (taśmy klejące). Wyrzuć opakowanie w odpowiedni sposób, jeśli nie jest już potrzebne. Przeczytaj dokładnie instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami. Upewnij się, że wyłącznik 1 jest ustawiony na „0”. Podłącz przewód zasilający do standardowego gniazda 230 V.

Uwaga: Podczas pierwszych użyc resztki środków smarnych mogą odparowywać. Lekki zapach spalenizny lub niewielkie ilości dymu są normalne. Jeśli problem utrzymuje się po dłuższym czasie, skontaktuj się z serwisem technicznym.

Laminowanie

Uwaga: Używaj wyłącznie folii przeznaczonych do laminowania. Ustaw urządzenie zgodnie z grubością folii i wykonaj próbne laminowanie. Usuń wszystkie metalowe elementy przed laminowaniem. Urządzenie obsługuje folie o grubości do 2 × 250 mikronów.

Dokumenty wrażliwe na ciepło (np. bilety) nie mogą być laminowane na gorąco. Nie laminuj pustych folii.

Włącz urządzenie, ustawiając wyłącznik 1 na „I”. Wskaźnik 8 zacznie migać na czerwono.

Laminowanie na zimno

Naciśnij przycisk Cold 6. Gdy wskaźnik 8 zaświeci się ciągłym zielonym światłem, włóż przygotowaną folię do wlotu 9 z przodu.

Uwaga: Do laminowania na zimno wymagane są specjalne folie, które nie są częścią zestawu startowego.

Rozpocznij laminowanie na zimno tylko wtedy, gdy wskaźnik świeci na zielono w sposób ciągły. W przeciwnym razie dokument lub urządzenie mogą ulec uszkodzeniu.

Laminowanie na gorąco

Wybierz odpowiedni tryb dla grubości folii, naciskając odpowiedni przycisk (2, 3, 4, 5). Gdy wskaźnik 8 zaświeci się ciągłym zielonym światłem, można rozpocząć laminowanie.

Umieść dokument na środku folii, wyrównując go z zamkniętą krawędzią. Upewnij się, że dokument ma co najmniej 2 mm odstępu od wszystkich krawędzi folii.

Wsuń folię zamkniętą stroną do przodu do wlotu ⑨, aż zostanie przechwycona przez rolki.

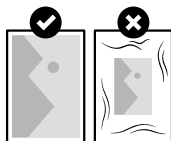
Ważne: Folia musi być zawsze wprowadzana zamkniętą stroną. Nieprawidłowe wprowadzenie może spowodować zacięcie i uszkodzenie urządzenia.

Zalaminowany dokument wydźwiej przez wylot ⑩ z tyłu. Pozwól folii ostygnąć przed dotknięciem.

Uwaga: Możesz przełączać tryby laminowania na gorąco bez czasu oczekiwania. Urządzenie automatycznie dostosowuje prędkość do wybranej grubości folii.

Wyłącz urządzenie wyłącznikiem ❶, gdy nie jest już potrzebne.

Ostrzeżenie: Używaj wyłącznie folii przeznaczonych do laminowania na gorąco. Nie laminuj pustych folii i zawsze używaj folii o odpowiednim rozmiarze lub przytnij je prawidłowo. W przeciwnym razie może dojść do nieodwracalnych uszkodzeń.



Usuwanie zacięć

Jeśli folia została wciągnięta krzywo lub zakleszczyła się: Naciśnij i przytrzymaj przycisk Reverse ⑦. Rolki zaczną obracać się w przeciwnym kierunku. Usuń folię ręcznie, gdy zostanie zwolniona przez rolki. Ponownie rozpocznij laminowanie.

Konserwacja i czyszczenie

Odłącz urządzenie od zasilania. Pozwól mu ostygnąć. Czyść obudowę wilgotną ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników ani materiałów łatwopalnych. Aby wyczyścić wnętrze, przeciągnij przez nagrzane urządzenie matowy karton (ok. 250 g/m²) lub specjalny papier czyszczący, aby usunąć pozostałości z rolek.

Utylizacja



Dyrektywa 2012/19/UE dotycząca postępowania, zbierania, recyklingu i utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych — należy oddać je do odpowiedniego punktu zbiórki.

Zgodność



Oświadczamy, że urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Specifications

Laminator TopSpeed A3

PL818

Laminator type:	4 Roller (2 heated), NTC Heating Control
For laminating pouches up to:	2 x 250 mic
Warm-up time:	ca. 1 minute
Laminating speed:	up to 1000 mm/min (75/80 mic mode)
Max. working width:	320 mm
Rated Power:	1200 w
Input:	220-240V AC, 50/60Hz



Producer:

Büttner s.r.o.
Tuchorazska 1347
282 01 Cesky Brod, CZ
info@buttner.cz

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Versione delle informazioni · Estado de
las informaciones · Uppgiftslämnare · Informasjonsstatus
· Stav informací · Stav informácií · Stan informacj · Az
információ állapota: 04 / 2026
Ident.-No.: 511208



Support information:
+800 8070 6010
support@peach.info